



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

**DAEPRES100-DAEPRES260**  
CIRCULATION PUMP / ЦИРКУЛАЦИОННА ПОМПА



**USER'S MANUAL**

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

## INDEX

1. SPECIAL WARNING .....	3
2. WORKING CONDITION .....	4
3. PRECAUTION .....	4
4. INSTALLATION SKETCH MAP .....	5
5. USE OCCASION .....	6
6. TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	7
7. SPARE PARTS DIAGRAM .....	14

Dear our customer:

Thank you for your purchase this series water pump and hereby we celebrate your water using problem can be completely solved. When u first use this kind pump, please read this instruction carefully and well keep it. As the instruction guide, you will use them correctly and elaborate all the best features and efficiency, no fault, to increase the using span. Our company’s products will be continuous develop and create, if your purchase pump is not same as the instruction’s structure, performance and specification, please following the pump nameplate.

### 1. SPECIAL WARNING



Before using, the pump must be reliable earth touch. Do not change the three core-wiring plug to avoid the power leakage. To make sure everything safe, please u must install some security measures, such as: the power leakage broker or electric shock blocker and so on.

1. Earth wiring and nil wiring must be separated. If no reliable earth wiring, the accident will be no business with us.

This type water pump’s plug feet, if “L” in live wiring, “N” is nil wiring, the longest one is “E” earth touch wiring. Customer must pay attention to the connection to the plug, when you install the three-core socket.

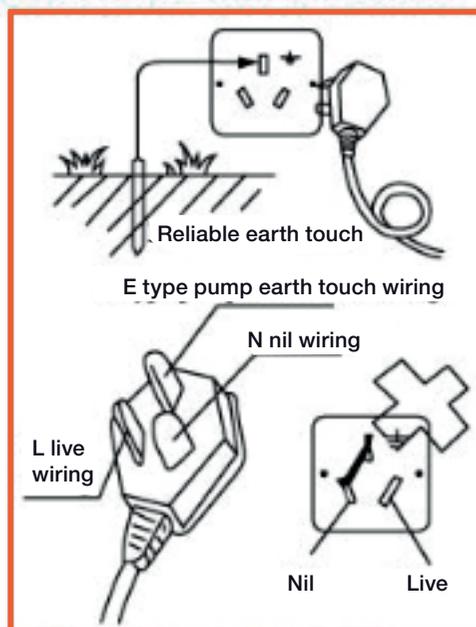
Here we absolutely forbid you: unite the nil wiring and earth wiring together, which can make power leakage dangerous.

2. Don’t use blanket cover the motor or the pumps. Keep ventilation to avoid fire dangerous.

3. If you install our pump outdoor, please u should do some protection measures. Alternatively, it will decrease the using life span because of the sunbaked and raining. Worst it can make electric shock accident.

If you install our pump indoor, please avoid water spill to make electric chock; do not install inside the bathroom to avoid the cream and water going inside.

4. After a few years of normal use, if you hear any sound in the motor, please replace the internal shield components timely to prevent the danger of electric shock hazard by water leakage.



## 2. WORKING CONDITION

1. Medium transportation temperature: 0° C ~ +110°C
2. MAX circumstance temperature: +40C
3. Medium condition: Clean no solid substance, no mineral & oil substance, no stickiness.
4. Chem. Condition: near natural, non-cauterization, non-explosion similar water (glycol max content: 30%)
5. If you want to use other kind liquids, please consult the factory.
6. Max working pressure: 10 bar
7. Min inlet pressure:
8.
  - A) At+50°C – 0.05 bar
  - b) At+95°C- 0, 3 bar
  - C) At+110°C- 1, 0 bar

All above, they are only suitable for altitude 300m, much higher 100 m by 0.01 bar adding. To avoid air-causticity, which making noise, you should keep min. pressure limitation.

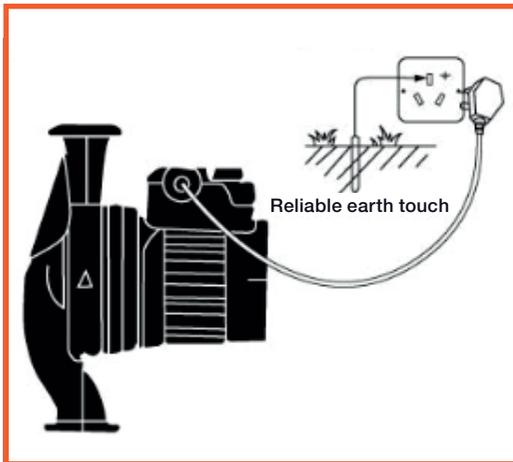
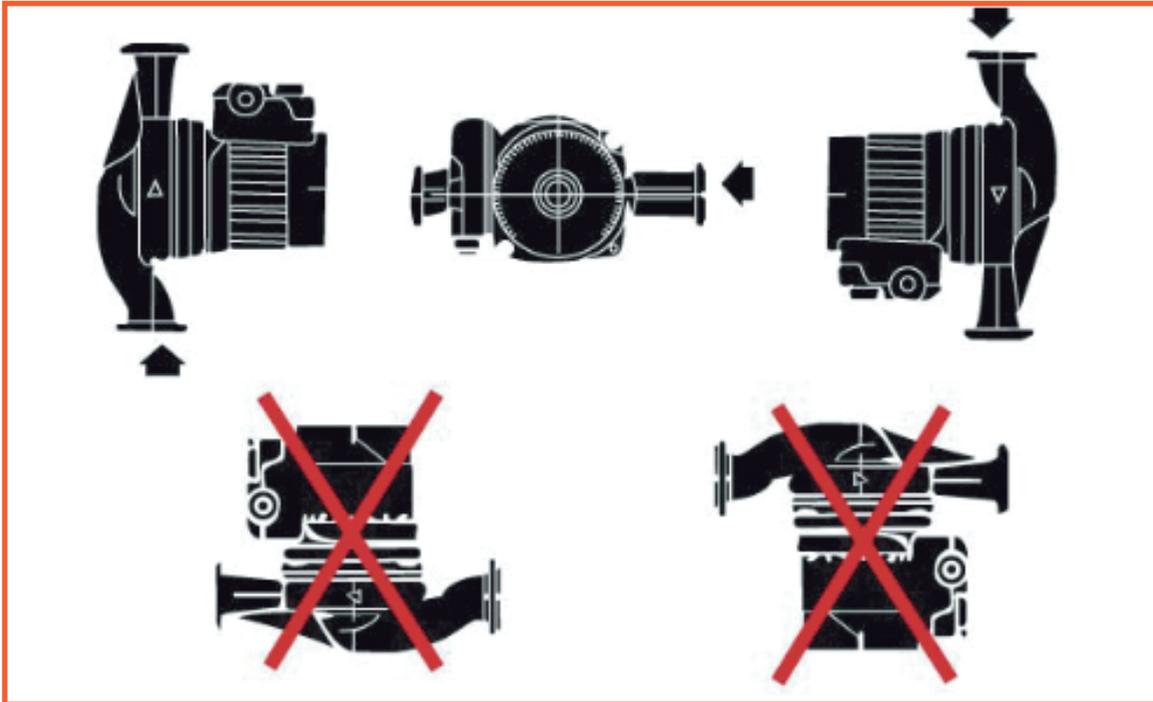
The pump must be working at rated voltage range  $\pm 10\%$ , if the voltage is too lower, the pump will be coming out low speed or hardly start up, easily heating, lower head and pressure.

## 3. PRECAUTION

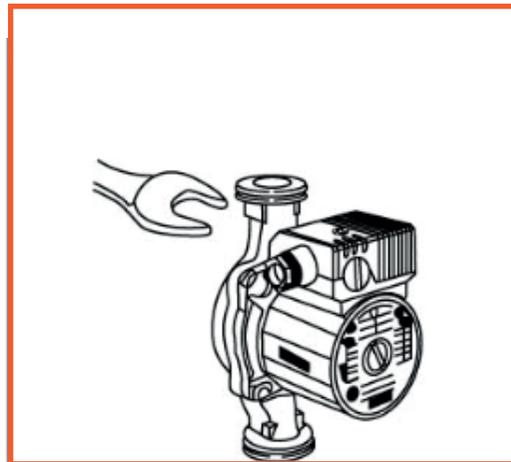
1. When connect to the power supply, let the pump work several seconds to inspect the start-up normal or not. However, do not let the pump working no water long time to effect the ceramic bearing span. Special the self-auto water pump, in case of no water suddenly, u should pay more attention to this to avoid unnecessary loss.
2. Pls pay attention to the water drop on the wood floor or easily moisture goods, when exhausting the air or maintenance.
3. Do not touch to avoid scald then our pump using in the heating system. The wiring materials must be heating-resistant.
4. Before installation, make sure the pipeline welding well and clean. If they have foreign substance, welding clinker, dirt, they will damage the water pump.
5. The place, where to install the pump, should be convenient to maintenance and change.
6. We suggest that pls separate install the check valve at inlet or outlet for the maintenance. Then it can avoid the leaking water drop to the water pump and the junction box.
7. Current flow direction should be same as the arrow on the pump.
8. When the direction of the junction box is not right, you can loose the hexangular screw; return the motor to the right position. Pls do not damage the rubber gasket, then re-tighten the screw and check the seal gasket is ok or not.

#### 4. INSTALLATION SKETCH MAP

Pump must be installed horizontal, don't install inversion or vertical.



The wiring must be installed radian when connect to the junction box. To avoid the water going inside of the box.



Please use tools to connect with pipeline, when fix the outlet and inlet of the pumps, don't use hands directly to return at the motor, avoiding screw loose or inside locked.

## PUMP EXHAUST

Although the pump and water heater are working, but no central heating. Because there is air in the pipeline to lead no circulation. Under general circumstance, after some time working, we should use manual way.

1. Before using, please exhaust first.
2. If the pump continue working one week for hot water circulation, please exhaust one time per week.

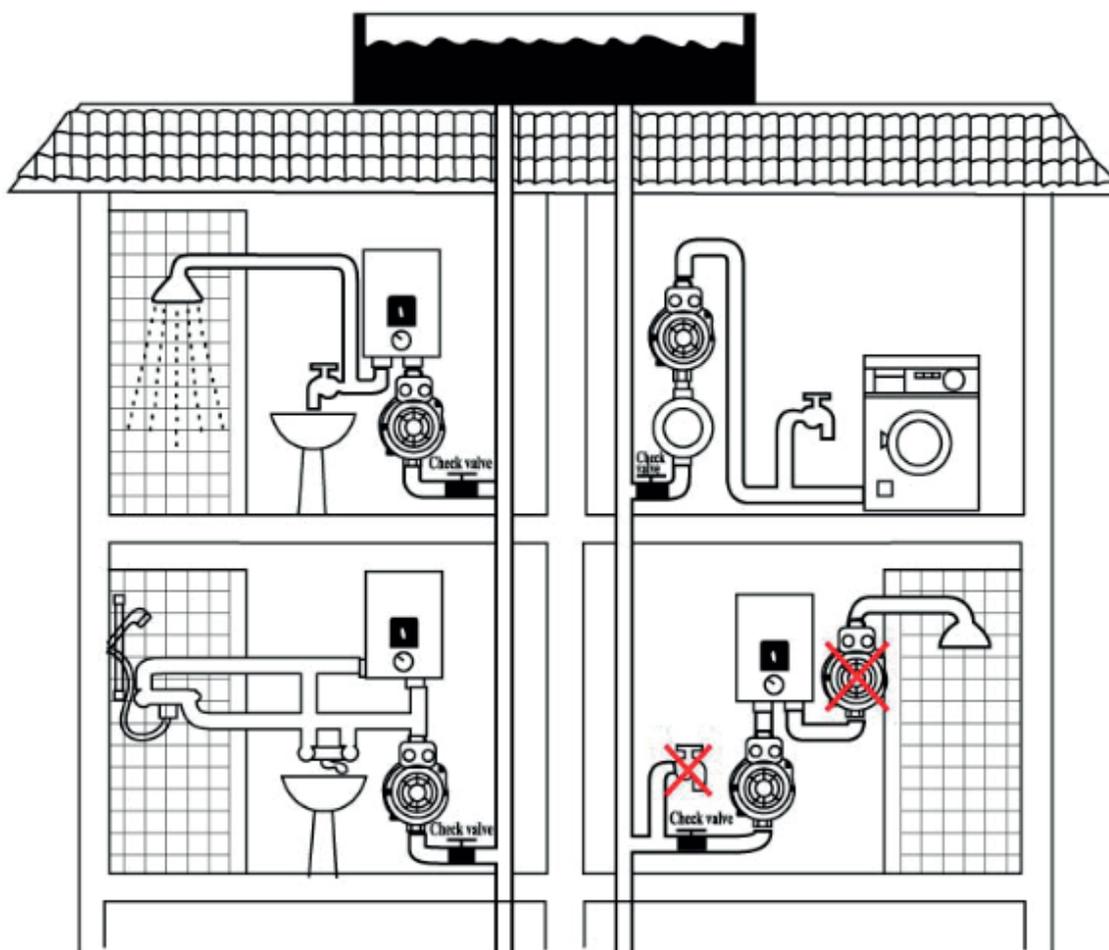
Exhaustion methods:

At first cut off the power and close the outer tap, then slowly twist the exhausting screw, use screw drive turn the pump shaft 15-30 seconds later, there will be some liquid coming out. After exhaustion, please tighten the screw on time.

### WARNING!

NOTE: to avoid be scalded by the steam or hot water during exhausting, please do not face the vent directly.

## 5. USE OCCASION



- Please do not install the pumps at the outlet of the water heater.
- Please do not install the taps at the inlet of the water pumps.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	DAEPRES100	DAEPRES260
Voltage/Frequency	220V/50Hz	220V/50Hz
Power	100 W	260 W
Phase	Single phase	Single phase
Insulation	Class F	Class F
Protection	IP44	IP44
Max height:	9 m	12 m
Max flow	1.5 m <sup>3</sup> /h	3 m <sup>3</sup> /h
Suction diameter	3/4"	1"
Discharge diameter	3/4"	1"
Maximum water temperature	40° C	40° C
Max pressure	10 bar	10 bar

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	9
2. РАБОТНИ УСЛОВИЯ .....	10
3. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ .....	10
4. МОНТАЖ .....	10
5. ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ.....	12
6. УПОТРЕБА .....	12
7. СПЕЦИФИКАЦИИ .....	14
8. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА .....	14
9. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ.....	16
10. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	17
11. ГАРАНЦИОННА КАРТА.....	18

Преди да започнете работа с помпата прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за следваща справка. Следвайте инструкциите за работа, за да работи помпата с максимална ефикасност и безпроблемно. Продуктите се подобряват непрекъснато, затова ако има разминаване между инструкцията и информационната табела на машината, водеща е табелата.

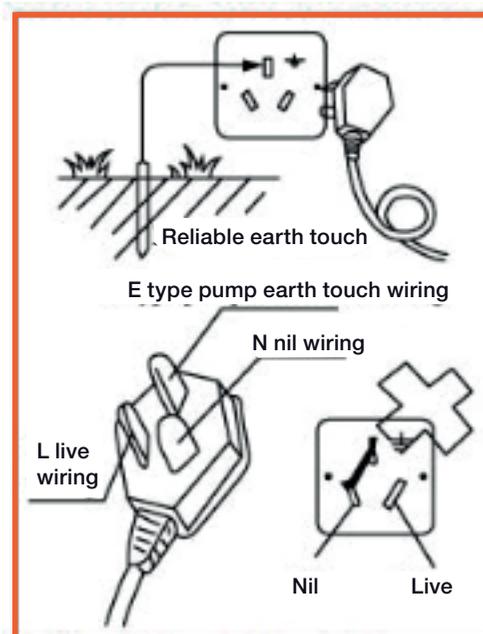
### 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 Неспазването на инструкциите за експлоатация и монтаж могат да доведат до опасност за хора, околната среда или продукта.

Всички дейности трябва да се извършват само от квалифициран персонал. Електрическите дейности трябва да се извършват от електротехник. Преди да извършвате каквато и да е дейност уредът трябва да се изключи от захранването.

Преди да започнете работа с помпата то тя трябва да бъде добре заземена. Не подменяйте трижилния кабел, за да избегнете утечки на ток. За да сте сигурни, че помпата е инсталирана безопасно, трябва да инсталирате предпазен прекъсвач.

1. Заземяването и зануляването на помпата трябва да са извършени отделно. Трижилният кабел на помпата е със следните означения: "L" – фаза "N" – за зануляване "E" – за заземяване; Внимавайте при свързването на кабела. Абсолютно забранено е обединяването на жилото за заземяване с жилото за зануляване, това ще доведе до утечки на ток. Никога не покривайте мотора или помпата. Помпата трябва да има добра вентилация, за да се избегне опасността от пожар.
2. Ако инсталирате помпата навън, трябва да вземете някои предпазни мерки срещу нагряването от слънце и намокряне от дъжд. Ако инсталирате помпата в закрито пространство, внимавайте с разливането на вода, за да избегнете токов удар. Не инсталирайте помпата в баня, за да избегнете навлизането на влага в помпата.
3. Ако след продължителна употреба започнете да чувате някакъв шум в мотора на помпата, сменете частите на вътрешния корпус, за да избегнете опасност от токов удар от теч.



## 2. РАБОТНИ УСЛОВИЯ

1. Температура на флуида – 0°C - +110 °C
2. Максимална температура на околната среда- +40°C
3. Изпомпван флуид – чисти течности, без твърди частици, без минерални и нефтени вещества, без залепващи материали;
4. Химически изисквания – неутрални флуиди, без катализатори, без експлозивни течности. Максимално съдържание на гликол – 30%;
5. Ако искате да използвате други течности, посъветвайте се с производителя.
6. Максималното работно налягане е 10 bar
7. Минимално входящо налягане :
  - При +50°C – 0.05 bar
  - При +95°C – 0.3 bar
  - При +110°C – 1,0 bar

Горепосочените стойности са валидни за надморска височина от 300 м, повишаване със 100 м на надморската височина трябва да добавяте по 0,01 bar.

За да избегнете допълнителен шум и вибрации спазвайте минималното входящо налягане.

Помпата трябва да се използва при напрежение  $\pm 10\%$  от номиналния волтаж. При по-нисък волтаж помпата ще работи с по-малка скорост, лесно ще загрява и трудно ще стартира и ще работи с по-ниско налягане.

## 3. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Всички дейности трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

1. След свързване към мрежата оставете помпата да работи няколко секунди, за да проверите дали стартира нормално. Никога не оставяйте помпата да работи без вода за сухо, за да избегнете повреди. Внимавайте особено с помпите с автоматично вкл./изкл. , за внезапно спиране на водата.
2. Внимавайте при поддръжката на помпата за разливане на вода по дървени подове или други водопроемаеми повърхности.
3. При работа с горещи флуиди внимавайте, да не докосвате помпата, за да не се изгорите. Свързващите материали трябва да са устойчиви на горещина.
4. Преди да инсталирате помпата се уверете, че тръбите и заварките са здрави и добре почистени. Ако има попаднали външни частици, заваръчни стружки и други замърсявания те могат да повредят помпата.
5. Мястото, където ще се инсталира помпата, трябва да е удобно за монтаж и обслужване на помпата.
6. Препоръчваме инсталиране на спирателни кранове на входящата и на изходящата линия на помпата, за по лесна подмяна.
7. Посоката на тока трябва да е както е показано на помпата.
8. Когато посоката на кабелната кутия не е правилна, можете да развиете шестограмните болтове, да обърнете мотора в правилната посока. Внимавайте да не повредите гуменото уплътнение, после завийте отново винтовете.

## 4. МОНТАЖ

Монтажът се извършва само от квалифицирани специалисти.

Помпата трябва да бъде монтирана хоризонтално. Никога не монтирайте вертикално или с обърната посока. Изберете възможно най-достъпно място за монтаж. Спазвайте допустимото монтажно положение на помпата, съгласно фигурите по-долу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от изгаряне при контакт с горещи флуиди!

Горещите транспортирани флуиди могат да доведат до изгаряния. Преди монтаж или демонтаж на помпата или при развиване на болтовете по корпуса спазвайте следното:

- Оставете отоплителната система да се охлади напълно.
- Затворете спирателната арматура или изпразнете отоплителната система.

**ВНИМАНИЕ!**

Грешното монтажно положение може да повреди помпата.

- Моторът винаги трябва да се монтира в хоризонтално положение.
- Електрическото захранване трябва да е в такова положение, че да не позволява навлизане на вода от помпата в контакта или кабелите. По-възможност над помпата.
- Използвайте инструменти, за да свържете към тръбите. Не пипайте мотора директно с ръце.

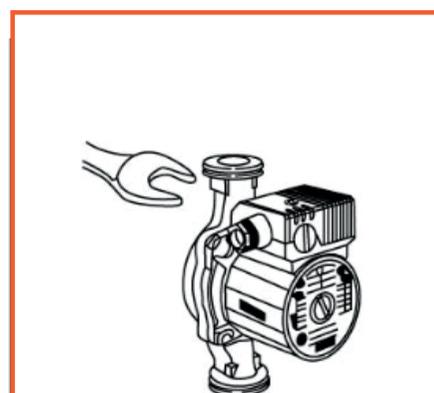
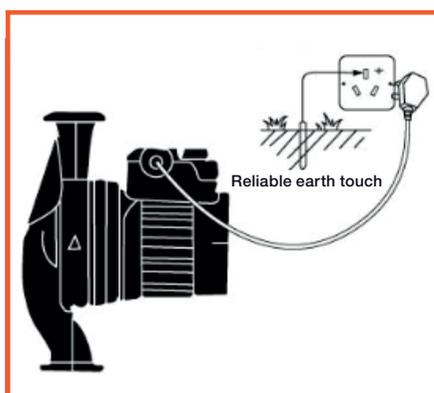
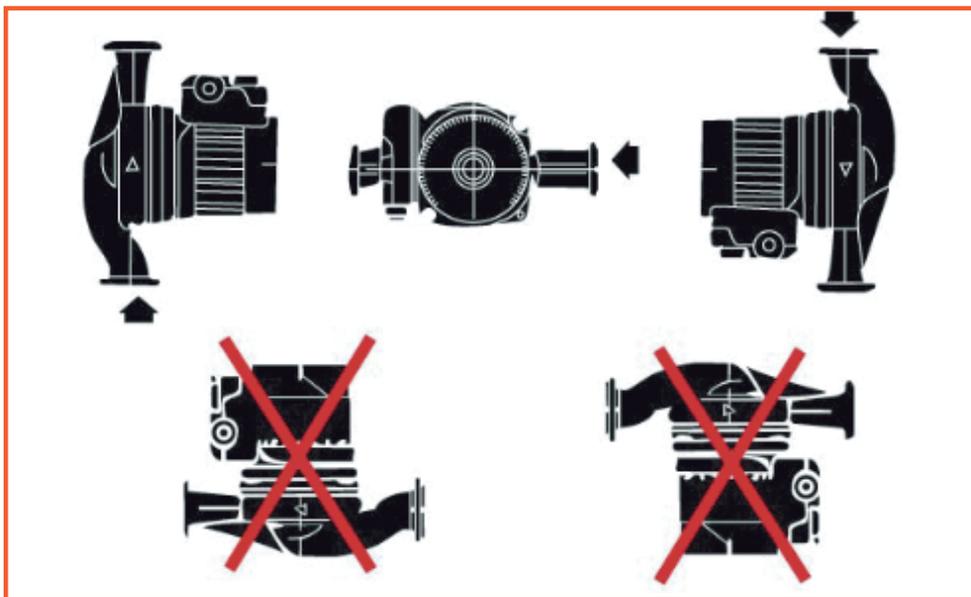
Важна забележка! Ако захранващият кабел или щепселът са повредени по някакъв начин, подменете ги.

Поправките по кабела са забранени!

Всеки ремонт по машината трябва да се извършва от оторизиран сервизен център.

Опасност за живота поради електрическо напрежение!

При докосване на намиращи се под напрежение детайли възниква непосредствена опасност за живота. Преди всякакви дейности, трябва да се изключи ел. захранването и да се обезопаси срещу повторно включване.



## 5. ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ

Необходимо е да се направи обезвъздушаване:

- при първоначално пускане на системата;
- през определен интервал от време;
- при работа с гореща вода веднъж седмично;

Метод на обезвъздушаване:

Изключете от захранването и затворете изходящия кран, после бавно завъртете изпускателната пробка. От там ще изтече вода. След приключване завийте винта на пробката добре.

**ВНИМАНИЕ!** Пазете се от изгаряния от горещата вода, която излиза от помпата.

Ако не използвате помпата за продължителен период е възможно валът ѝ да залепне за статора. В такъв случай е необходимо да се свали обезвъздушителната пробка и с помощта на тънка отвертка да се развърти валът на помпата за 15 - 30 секунди, след което да се завие отново пробката. Помпата е готова за работа.

## 6. УПОТРЕБА

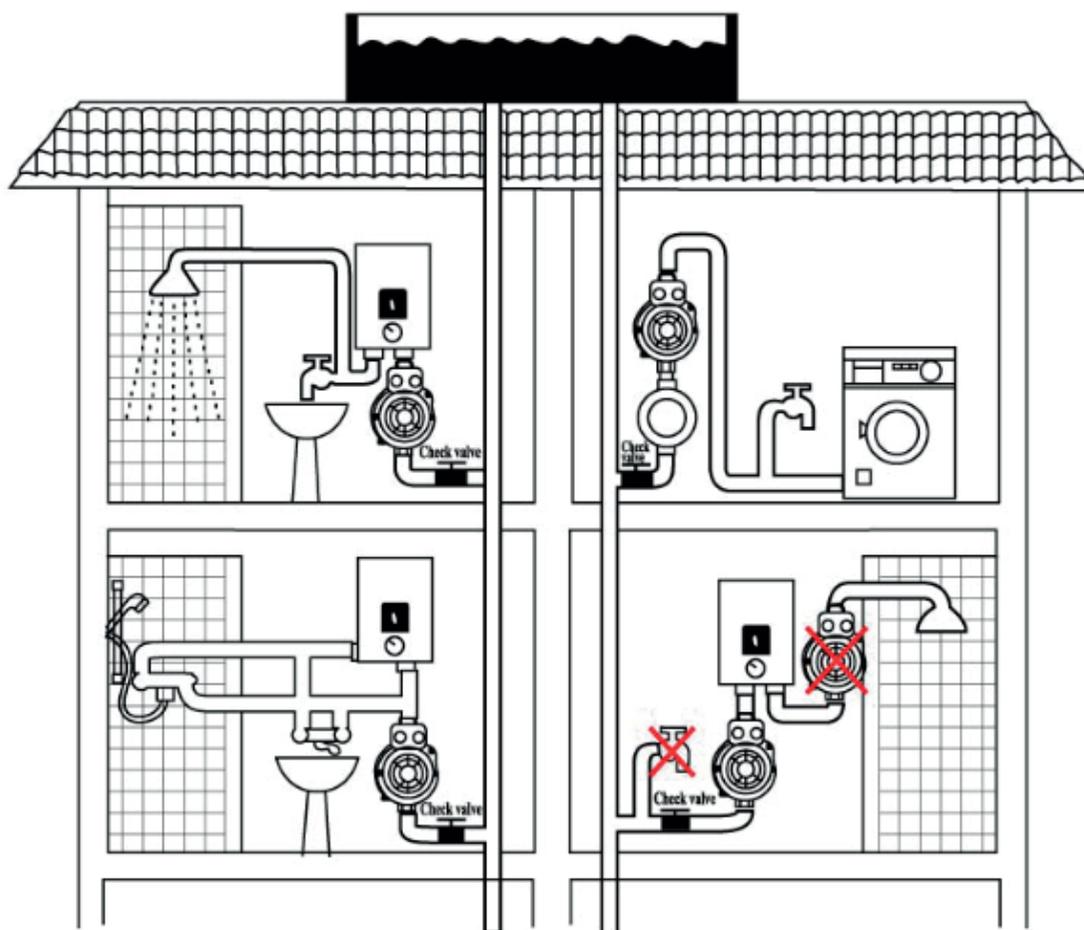
Тази помпа е предназначена за поддържане на налягането. Можете да я използвате за прехвърляне на вода в къщата, градината и за много други приложения.

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба ще се счита за неправилна.

Ползвателя/оператора, а не производителя ще е отговорен за всички щети и повреди причинени в резултат на тази неправилна употреба.

Не монтирайте помпата на изхода на отоплител за вода (котел/бойлер).

Не монтирайте кран за вода на входящата тръба на водната помпа.



### Настройки за работа

След като сте прочели внимателно тези инструкции за монтаж и експлоатация, можете да пуснете уреда в действие, при спазване на следните точки :

- Проверете дали помпата е поставена стабилно.
- Проверете дали напорните тръби са свързани и положени както трябва.
- Убедете се, че захранването е 230V, 50Hz.
- Проверете изправността на електрическите връзки, щепсел, контактна кутия
- Убедете се, че при никакви обстоятелства няма да попадне влага или вода в контакта на мрежата.
- Не допускайте помпата да работи на сухо.

### Указания за поддръжка

Препоръчваме редовна проверка и поддръжка в сервизен център (ако е необходимо), за да осигурите дълъг живот на машината и безпрепятствено изпълнение

- Преди всяка ремонтна работа извадете щепсела от контакта.

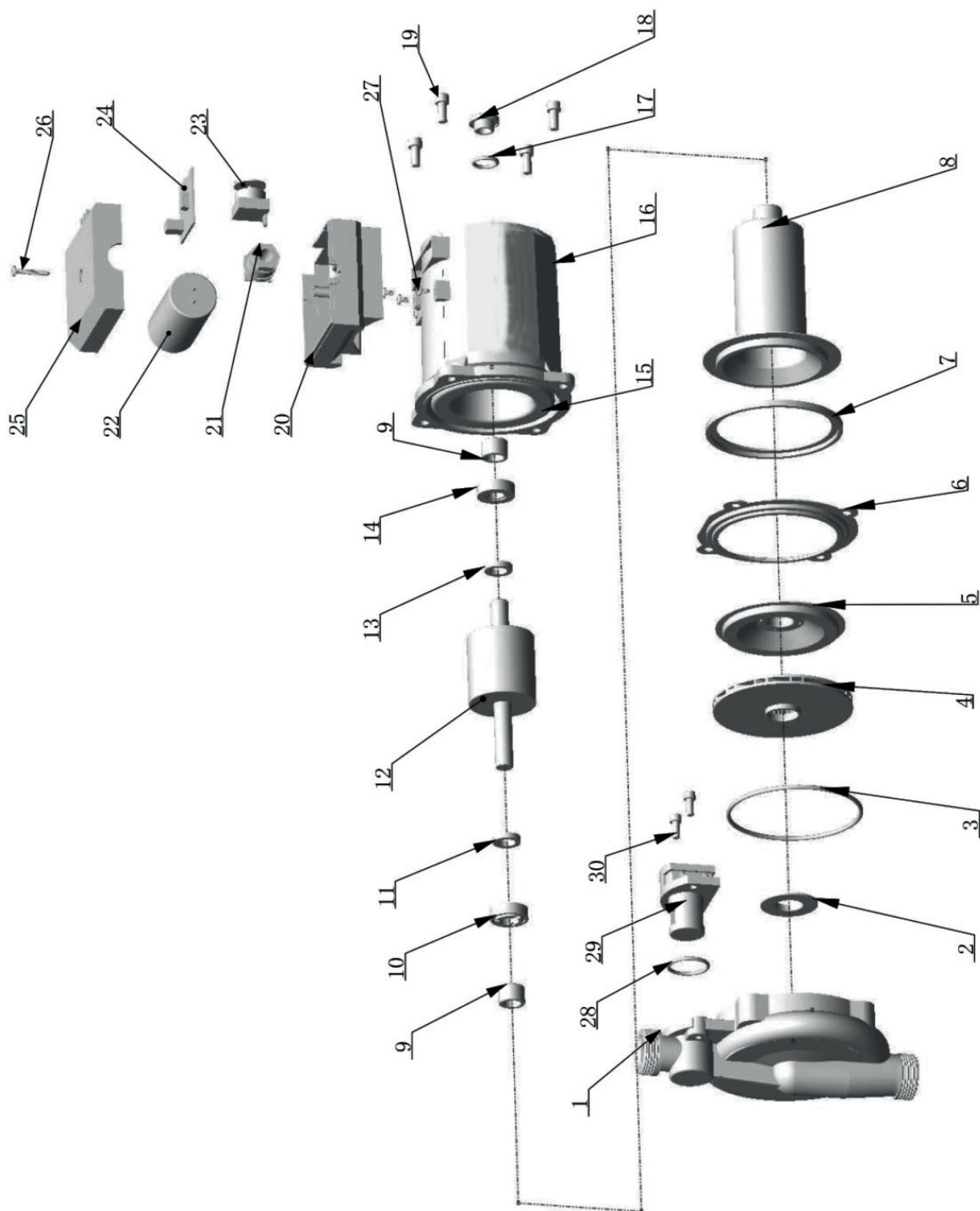
## 7. СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	DAEPRES100	DAEPRES260
Захранване	230V-50Hz	230V-50Hz
Мощност W	100W	260W
Мотор	монофазен	монофазен
Изолация	Клас F	Клас F
Степен на защита	IP44	IP44
Максимален дебит	1,5 m <sup>3</sup> /h	3.0 m <sup>3</sup> /h
Напорна височина	9m	12m
Диаметър входяща тръба	¾ "	1"
Диаметър изходяща тръба	¾ "	1"
Температура на водата max	40°C	40°C
Максимално налягане	10 bar	10 bar

## 8. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



**9. СХЕМА И СПИСКЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ**


N°	NAME	Наименование	QTY
1	PUMP CASING	Корпус на помпата	1
2	STAINLESS STEEL RING	Пръстен от неръждаема стомана	1
3	O-RING	O пръстен	1
4	IMPELLER	Работно колело	1
5	COVER	Капак на работното колело	1
6	CONNECTION	Дистанционен пръстен	1
7	RUBBER GASKET	Каучуков уплътнител	1
8	SHIELDED COVER	Предпазен корпус	1
9	LANTERN RING	Втулка	2
10	CARBON SET	Уплътнение салник	1
11	RUBBER GASKET	Семеринг	1
12	ROTOR	Ротор	1
13	RUBBER GASKET	Семеринг	1
14	CARBON SET	Уплътнение салник	1
15	STATOR WITH COIL	Статор	1
16	MOTOR FRAME	Корпус на електромотора	1
17	O-RING	O пръстен	1
18	SCREW	Пробка	1
19	SCREW	Винт	4
20	TERMINAL COVER	Клемна кутия	4
21	FAIRLEAD	Щуцер	4
22	CAPACITOR	Кондензатор	4
23	SWITCH	Превключвател	4
24	CIRCUIT BOARD	Платка	4
25	TERMINAL COVER	Капак на клемната кутия	4
26	SCREW	Винт	4
27	SCREW	Винт	1
28	O-RING	O пръстен	1
29	UNRETURN-VALVE	Възвратен клапан	1
30	SCREW	Винт	2
31	CABLE	Захранващ кабел	1

## 10. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



### CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

#### (EN) CIRCULATION PUMP

MODEL: DAERPES100 (RS15/8.5G); DAEPRES260 (RS20/12G)

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

#### (BG) ЦИРКУЛАЦИОННА ПОМПА

МОДЕЛ: DAERPES100 (RS15/8.5G); DAEPRES260 (RS20/12G)

Ние GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Стандарти:

EN ISO 12100:2010; EN 809:1998+A1:2009/AC:2010  
EN60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019  
EN 60335-2-41:2003/A2:2010;  
EN 61000-6-1:2019  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012; EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Директива:

2014/30/EU – Electromagnetic compatibility  
2006/42/EC – Machinery Directive  
2014/35/EU – Low voltage Directive

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:



April, 2025  
Hong Kong

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти  
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на батерията\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на зарядна станция\*: ..... Арт.№: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

### СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приемен протокол		Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**  
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околовръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

*\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на коляновия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

*Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.*

*Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!*

*Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!*

***Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦЦУПС:***

***Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:***

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

***(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:***

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

***(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.***

***(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:***

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

***(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.***

***(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.***

**Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

**Чл. 35.** Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

**Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

**Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnities-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:  
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД  
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51  
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600